

Lieta C-411/03

SEVIC Systems AG

(Landgericht Koblenz l?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu)

Br?v?ba veikt uz??m?jdarb?bu – EKL 43. un 48. pants – P?rrobežu apvienošāns – Atteikums ierakst?t valsts komercr?istr? – Sader?gums

?ener?ladvok?ta Antonio Ticano [*Antonio Tizzano*] secin?jumi, sniegti 2005. gada 7. j?lij?

Tiesas spriedums (virspal?ta) 2005. gada 13. decembr?

Sprieduma kopsavilkums

1. *Personu br?va p?rvietošāns – Br?v?ba veikt uz??m?jdarb?bu – L?guma normas – Piem?rojam?ba – P?rrobežu apvienošāns dar?jumi – Iek?aušana*

(EKL 43. pants)

2. *Personu br?va p?rvietošāns – Br?v?ba veikt uz??m?jdarb?bu – Valsts ties?bu norma, kas ne?auj ierakst?t valsts komercr?istr? p?rrobežu apvienošāns dar?jumus – Br?v?bas veikt uz??m?jdarb?bu ierobežojums – Pamatojums – Nosac?jumi*

(EKL 43. un 48. pants)

1. Br?v?ba veikt uz??m?jdarb?bu tiek piem?rota t?d? apjom?, kas ietver jebkuru pas?kumu, kurš ?auj vai pat tikai atvieglo iesp?ju piek??t citai dal?bvalstij, nevis tai, kur? notiek uz??m?jdarb?ba, un veikt saimniecisko darb?bu šaj? valst?, sniedzot ieinteres?tajiem uz??m?jiem iesp?ju re?li piedal?ties min?t?s valsts ekonomiskaj? dz?v? ar t?diem pašiem nosac?jumiem, k?di tiek piem?roti valsts uz??m?jiem.

P?rrobežu apvienošāns dar?jumi atš?ir?b? no citiem sabiedr?bu reorganiz?cijas dar?jumiem atbilst da?d?s dal?bvalst?s nodibin?tu sabiedr?bu sadarb?bas un apvienošāns vajadz?b?m. Tie ir ?pašs veids, k?d? ?steno br?v?bu veikt uz??m?jdarb?bu, kas ir svar?gs iekš?j? tirgus labai funkcion?šanai un t?d?? ietilpst saimnieciskaj?s darb?b?s, attiec?b? uz kur?m dal?bvalst?m ir pien?kums iev?rot EKL 43. pant? paredz?to br?v?bu veikt uz??m?jdarb?bu.

(sal. ar 18. un 19. punktu)

2. EKL 43. pants un 48. pants iest?jas pret to, ka dal?bvalst? visp?r?j? veid? tiek atteikts ierakst?t valsts komercr?istr? apvienošānos, ko veic sabiedr?ba, izbeidzot darb?bu bez likvid?cijas un piln?b? nododot š?s min?t?s sabiedr?bas mantu citai sabiedr?bai, gad?jum?, kad vienas no š?m sabiedr?b?m juridisk? adrese ir cit? dal?bvalst?, lai gan š?da ierakst?šana ir iesp?jama – ja ir iev?roti noteikti nosac?jumi – gad?jum?, kad abu šo sabiedr?bu, kuras piedal?s apvienošāns proces?, juridisk?s adreses ir pirm?s dal?bvalsts teritorij?.

Š?da atš?ir?ga attieksme var tikt at?auta tikai tad, ja tai ir le?it?ms, ar L?gumu sader?gs m?r?is un ja t? ir pamatota ar prim?riem visp?r?ju interešu iemesliem, t?diem k? kreditoru, maz?kumdal?bnieku un darbinieku interešu aizsardz?ba, k? ar? finanšu kontroles un komercdar?jumu aizsardz?bas efektivit?tes nodrošin?šana. Turkl?t ir vajadz?gs, lai š?ds

ierobežojošs pasākums būtu atbilstošs, lai nodrošinātu mērķa īstenošanu un nepārsniegtu tīrīšanas nepieciešamo.

(sal. ar 23., 28., 31. punktu un rezolūciju daļi)

TIESAS SPRIEDUMS (virspalāta)

2005. gada 13. decembris (*)

Brīvība veikt uzņēmējdarbību – EKL 43. un 48. pants – Pārrobežu apvienošana – Atteikums ierakstīt valsts komercregisterā – Saderīgums

Lieta C-411/03

par līgumu sniegt prejudiciālu nolikumu atbilstoši EKL 234. pantam,

ko *Landgericht Koblenz* (Vācija) iesniedza ar līgumu, kas pieņemts 2003. gada 16. septembrī un kas Tiesā reģistrēts 2003. gada 2. oktobrī tiesvedībā, ko uzsākusī

SEVIC Systems AG.

TIESA (virspalāta)

šādā sastāvā: priekšsēdētājs V. Skouris [V. Skouris], palātu priekšsēdētāji P. Jāns [P. Jann], K. V. A. Timmermans [C. W. A. Timmermans], A. Rosā [A. Rosas] un K. Šēmans [K. Schiemann], tiesneši K. Gulmans [C. Gulmann] (referents), H. N. Kunja Rodrigess [J. N. Cunha Rodrigues], R. Silva de Lapuerta [R. Silva de Lapuerta], K. Lēnartss [K. Lenaerts], P. Kēris [P. Kēris], E. Juhāss [E. Juhász], Dž. Arestis [G. Arestis] un E. Borgs Bartets [A. Borg Barthel],

ģenerālvokāts A. Ticāno [A. Tizzano],

sekretāre L. Hēlēta [L. Hewlett], galvenā administratore,

ģemotvērē rakstveida procesu un tiesas sēdi 2005. gada 10. maijā,

ģemotvērē apsvērumus, ko sniedza:

- SEVIC Systems AG vērē – K. Beuls [C. Beul], *Rechtsanwalt*,
- Vācijas valdības vērē – M. Lumma [M. Lumma] un A. Dītrihs [A. Dittrich], pārstāvji,
- Nīderlandes valdības vērē – H. H. Sevenstere [H. G. Sevenster] un N. A. J. Bels [N. A. J. Bel], pārstāvji,
- Eiropas Kopienų Komisijas vērē – K. Šmite [C. Schmidt] un G. Brauns [G. Braun], pārstāvji,

noklausījies ģenerālvokāta secinājumus tiesas sēdē 2005. gada 7. jūlijā,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 Līgums sniegt prejudiciālu nolikumu ir par EKL 43. panta un 48. panta interpretāciju.

2 Šis līgums tika iesniegts, izskatot prasību, ko sabiedrība *SEVIC Systems AG* (turpmāk tekstā – “*SEVIC*”), Neivēda [*Neuwied*] (Vācija), cēla par *Amtsgericht Neuwied* [Neivēdas Pirmās instances tiesa] lēmumu, ar ko ir noraidīts tās pieteikums ierakstīt valsts komercreģistrā šīs sabiedrības un sabiedrības *Security Vision Concept SA* (turpmāk tekstā – “*Security Vision*”), Luksemburga, apvienošanos, motivējot ar to, ka Vācijas tiesību normas attiecībā uz sabiedrību reorganizāciju paredz tikai tādai sabiedrību apvienošanos, kuru juridiskā adrese ir Vācijā.

Atbilstošs tiesību normas

3 Pirmais pants Vācijas 1994. gada 28. oktobra likumā attiecībā uz sabiedrību reorganizāciju (*Umwandlungsgesetz*) (*BGBI. 1994. I, 3210. lpp.*) tās redakcijā ar 1995. gadā veiktiem papildinājumiem un vīlākiem grozījumiem (turpmāk tekstā – “*UmwG*”) ar nosaukumu “Reorganizācijas veidi, tiesiskie ierobežojumi” paredz:

“1) Tiesību subjektus, kuru juridiskā adrese ir valsts teritorijā, var reorganizēt:

1. apvienošanos ceļā;
2. sadalīšanas ceļā (pāšuma sadalīšana; pāšuma daļu atdalīšana; noteiktu pāšuma daļu atdalīšana);
3. pāšuma nodošanas ceļā;
4. mainot juridisko formu.

2) Ērpus šajā likumā reglamentētajiem gadījumiem reorganizācija 1. punkta izpratnē ir iespējama tikai tad, ja to tieši paredz cits federālais vai pavalsts (*Land*) likums.

3) Atkāpes no šī likuma noteikumiem ir iespējamās tikai tad, ja tās ir noteikti atļautas. Papildu noteikumi, kas iekāuti līgumos, statūtos vai nodomu protokolos ir pieļaujami, ja vien šis likums nesatur izsmeļošu regulējumu.”

4 *UmwG* 2. pants “Apvienošanās veidi” paredz:

“Tiesību subjekti var apvienoties, izbeidzot darbību bez likvidācijas:

1. saplūšanas ceļā, nododot vienu vai vairāku tiesību subjektu pāšumu (pārēmajais subjekts) citam pastāvošo tiesību subjektam (iegāstošais subjekts) vai
2. [..]

pieširost daļu turētājiem (līgumsabiedrības dalībniekiem, akcionāriem vai dalībniekiem) iegāstošās sabiedrības vai jauna subjekta kapitāla daļas vai dalībnieku daļas.”

5 Citi *UmwG* noteikumi, kas ?paši attiecas uz apvienošanas, pievienojot (sabiedr?bu), izvirza apvienošan?s l?gumam noteiktas pras?bas (4.–6. pants), paredz apvienošan?s zi?ojuma sast?d?šanu (8. pants), apvienošan?s p?rbaudi, ko veic eksperti (9. un turpm?kie panti), k? ar? pazi?ojumu par apvienošanas (16. un turpm?kie panti) pirms t?s ierakst?šanas komercr?istr? atbilstoši ieg?stoš? ties?bu subjekta juridiskajai adresei (19. pants). *UmwG* 20. un turpm?kie panti uzskaita sekas, kas rodas sakar? ar ierakst?šanu šaj? re?istr?. Visp?r?jos noteikumus attiec?b? uz apvienošanas, pievienojot (sabiedr?bu), papildina noteikumi par trešo personu, ko skar apvienošan?s, it ?paši, kreditoru, aizsardz?bu.

Pamata pr?va un prejudici?lie jaut?jumi

6 Apvienošan?s l?gums, ko 2002. gad? nosl?dza *SEVIC* un *Security Vision*, paredz?ja, ka š? p?d?j? no min?taj?m sabiedr?b?m izbeidz darb?bu bez likvid?cijas un piln?b? nodod savu ?pašumu *SEVIC*, negrozot š?s sabiedr?bas nosaukumu.

7 *Amtsgericht Neuwied* noraid?ja pieteikumu par apvienošan?s ierakst?šanu komercr?istr?, nor?dot, ka *UmwG* 1. panta 1. punkts paredz vien?gi t?du ties?bu subjektu apvienošanas, kuru juridisk? adrese ir V?cij?.

8 *SEVIC* par šo atteikuma l?mumu c?la pras?bu *Landericht Koblenz* [Koblencas Apgabaltiesa].

9 Attiec?b? uz *Landericht Koblenz* atbilde uz jaut?jumu par to, vai atteikumu ierakst?t iepriekš min?to sabiedr?bu apvienošanas komercr?istr? var pamatot ar *UmwG* 1. panta 1. punktu, ir atkar?ga no EKL 43. panta un 48. panta interpret?cijas saist?b? ar apvienošanas, ko veic sabiedr?bas, kuru juridisk? adrese ir V?cij?, un sabiedr?bas, kuras ir nodibin?tas cit?s dal?bvalst?s (turpm?k tekst? – “P?rrobežu apvienošan?s”).

10 Pie šiem apst?k?iem *Landericht Koblenz*, uzskatot, ka risin?jums t?s izskat?šan? esošaj? liet? ir atkar?gs no iepriekš min?to EK l?guma noteikumu interpret?cijas, nol?ma aptur?t tiesved?bu un uzdot Tiesai š?du prejudici?lo jaut?jumu:

“Vai EKL 43. un 48. pantu var interpret?t t?d?j?di, ka atteikums ierakst?t (atbilstoši [*UmwG*] 16. un turpm?kajiem pantiem) V?cijas komercr?istr? apvienošanas, ko ?rvalsts Eiropas uz??m?jsabiedr?ba paredz veikt ar V?cijas sabiedr?bu, t?d??, ka š? likuma 1. panta 1. punkts paredz tikai t?du ties?bu subjektu apvienošanas, kuru juridisk? adrese ir V?cij?, ir pretrun? sabiedr?bu br?v?bai veikt uz??m?jdarb?bu?”

Par prejudici?lo jaut?jumu

levada apsv?rumi

11 Ir j?atg?dina, ka *SEVIC* atbilstoši *UmwG* l?dza ierakst?t komercr?istr? apvienošanas ar *Security Vision*, attiec?b? uz kuru l?gums paredz, ka š? min?t? sabiedr?ba tiek pievienota un izbeidz savu darb?bu bez likvid?cijas.

12 *Amtsgericht Neuwied* noraid?ja šo pieteikumu, motiv?jot ar to, ka *UmwG* 1. panta 1. punkt? ir paredz?ts, ka tikai t?di ties?bu subjekti, kuru juridisk? adrese ir valsts teritorij?, var tikt reorganiz?ti apvienošan?s ce?? (turpm?k tekst? – “Iekš?j?s apvienošan?s”) un ka l?dz ar to šis likums neattiecas uz reorganiz?cij?m, kas rodas P?rrobežu apvienošan?s rezult?t?.

13 Ir j?atg?dina, ka V?cij? nepast?v visp?r?jas normas, kas ir analogas šaj? likum? paredz?taj?m, kuras ir piem?rojamas attiec?b? uz P?rrobežu apvienošanas.

14 No t? izriet, ka V?cij? lekš?j?s apvienošan?s un P?rrobežu apvienošan?s tiek regul?tas atš?ir?gi.

15 Š?dos apst?k?os iesniedz?jtiesas uzdotais jaut?jums ir j?saprot k? t?ds, ar ko p?c b?t?bas jaut?, vai EKL 43. pants un 48. pants iest?jas pret to, ka dal?bvalst? var visp?r?j? veid? atteikt ierakst?t valsts komercr?istr? apvienošanas, ko veic sabiedr?ba, izbeidzot darb?bu bez likvid?cijas un piln?b? nododot š?s min?t?s sabiedr?bas mantu citai sabiedr?bai gad?jum?, kad vienas no š?m sabiedr?b?m juridisk? adrese ir cit? dal?bvalst?, lai gan š?da ierakst?šana ir iesp?jama – ja ir iev?roti noteikti nosac?jumi – gad?jum?, kad abu šo sabiedr?bu, kuras piedal?s apvienošan?s proces?, juridisk?s adreses ir pirm?s dal?bvalsts teritorij?.

Par EKL 43. panta un 48. panta piem?rojam?bu

16 Pret?ji tam, ko apgalvo V?cijas un N?derlandes vald?bas, EKL 43. pants un 48. pants ir piem?rojami t?d? apvienošan?s gad?jum?, k?ds ir pamata liet?.

17 Atbilstoši EKL 43. panta otrajai da?ai, kas apl?kota kopsakar? ar EKL 48. pantu, šaj? p?d?j? no min?tajiem pantiem nor?d?to sabiedr?bu br?v?ba veikt uz??m?jdarb?bu ietver tostarp šo sabiedr?bu dibin?šanu un vad?šanu ar t?diem pašiem nosac?jumiem, k?dus sav?m sabiedr?b?m paredz t?s valsts ties?bu akti, kuros notiek š? uz??m?jdarb?ba.

18 Turkl?t, k? to atz?m?ja ?ener?ladvok?ts secin?jumu 30. punkt?, br?v?ba veikt uz??m?jdarb?bu tiek piem?rota t?d? apjom?, kas ietver jebkuru pas?kumu, kurš ?auj vai pat tikai atvieglo iesp?ju piek??t citai dal?bvalstij, nevis tai, kur? notiek uz??m?jdarb?ba, un veikt saimniecisko darb?bu šaj? valst?, sniedzot ieinteres?tajiem uz??m?jiem iesp?ju re?li piedal?ties min?t?s valsts ekonomiskaj? dz?v? ar t?diem pašiem noteikumiem, k?di tiek piem?roti valsts uz??m?jiem.

19 P?rrobežu apvienošan?s dar?jumi atš?ir?b? no citiem sabiedr?bu reorganiz?cijas dar?jumiem atbilst daž?d?s dal?bvalst?s nodibin?tu sabiedr?bu sadarb?bas un apvienošan?s vajadz?b?m. Tie ir ?pašs veids, k?d? ?steno br?v?bu veikt uz??m?jdarb?bu, kas ir svar?gs iekš?j? tirgus labai funkcion?šanai un t?d?? ietilpst saimnieciskaj?s darb?b?s, attiec?b? uz kur?m dal?bvalst?m ir pien?kums iev?rot EKL 43. pant? paredz?to br?v?bu veikt uz??m?jdarb?bu.

Par br?v?bas veikt uz??m?jdarb?bu ierobežojuma esam?bu

20 Šaj? sakar? pietiek atg?din?t, ka neviena V?cijas ties?bu norma, iz?emot to, kas past?v attiec?b? uz lekš?jo apvienošanas, neparedz P?rrobežu apvienošan?s ierakst?šanu valsts komercr?istr? un ka š? iemesla d?? pieteikumi re?istr?t š?du apvienošanas tiek noraid?ti visp?r?j? veid?.

21 Turkl?t, k? to nor?d?ja ?ener?ladvok?ts secin?jumu 47. punkt?, t?da apvienošan?s k? pamata liet? ir efekt?vs sabiedr?bu reorganiz?cijas veids, jo tas dod iesp?ju ar viena dar?juma pal?dz?bu ?stenot noteiktu darb?bu jaun? form? un bez p?rtraukuma, t?d?j?di samazinot sarež??jumus, termi?us un izmaksas, kas saist?tas ar cit?m sabiedr?bu apvienošan?s form?m, t?d?m, kas ietver, piem?ram, sabiedr?bas darb?bas izbeigšanu, likvid?jot ?pašumu un jaunas sabiedr?bas izveidošanu, nododot šai sabiedr?bai ?pašuma da?as.

22 Ja, piem?rojot valsts ties?bu normas, š?du sabiedr?bu reorganiz?cijas veidu nav iesp?jams izmantot t?d??, ka vienas no sabiedr?b?m juridisk? adrese ir cit? dal?bvalst? nevis V?cijas

Federatīvajā Republikā, Vācijas tiesībsaisteno dažādu attieksmi pret sabiedrībām atkarībā no tās, vai apvienošanos ir iekšēja vai pārobežu, tādējādi atturot tās realizēt Līgumu nostiprināto brīvību veikt uzņēmējdarbību.

23 Šāda atširgā attieksme rada ierobežojumu EKL 43. panta un 48. panta izpratnē, kas ir pretrunā tiesībām veikt uzņēmējdarbību un var tikt atauta tikai tad, ja tai ir leģitīms, ar Līgumu saderīgs mērķis un ja tā ir pamatota ar primāriem vispārēju interešu iemesliem. Turklāt tādā gadījumā ir vajadzīgs, lai tā piemērošana ir atbilstoša, lai nodrošinātu mērķa īstenošanu, un nepārsniedz tās īstenošanai nepieciešamo (skat. 2002. gada 21. novembra spriedumu lietā C-436/00 X un Y, *Recueil*, I-10829. lpp., 49. punkts, un 2004. gada 11. marta spriedumu lietā C-9/02 *De Lasteyrie du Saillant*, *Recueil*, I-2409. lpp., 49. punkts).

Par ierobežojuma iespējamo pamatojumu

24 Vācijas un Nīderlandes valdības uzsver, ka nosacījumi, ko izvirza attiecībā uz iekšējo apvienošanu, it īpaši paredz aizsargāt kreditoru, mazākumdaļnieku un darbinieku intereses, kā arī nodrošināt finanšu kontroles efektivitāti un komercdarījumu uzticamību. Šajā sakarā tās norāda, ka attiecībā uz Pārobežu apvienošanu rodas īpašas problēmas un ka šo problēmu risinājums prasa, lai būtu īpašas normas, kas vārstas uz minēto interešu aizsardzību Pārobežu apvienošanas kontekstā, kuras rezultātā vienam juridiskam darījumam tiek piemērotas vairāku valstu tiesību normas. Šādas normas prasa, lai tiktu veikta tiesiskā regulējuma saskaņošana Kopienu līmenī.

25 Šajā kontekstā Nīderlandes valdība atgādina, ka Eiropas Kopienų Komisija iesniedza Kopienų likumdevējam priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai par kapitālsabiedrību pārobežu apvienošanu, ar ko Komisija iepazīstināja 2003. gada 18. novembrī [COM(2003) 703, galīgā redakcija], kuras pirmais un otrais apsvērumi paskaidro:

“1) Dažādu dalībvalstīs esošo kapitālsabiedrību nepieciešamība sadarboties un apvienoties un daudzās juridiska un administratīvā rakstura grūtības, ar ko Kopienā sastopas, realizējot sabiedrību pārobežu apvienošanu, rada vajadzību – nolūkā nodrošināt vienota tirgus izveidi – pieņemt Kopienas noteikumus, kas atvieglotu pārobežu apvienošanu [...];

2) [...] dalībvalstīs nevar pienācīgi īstenot iepriekš minētos mērķus tādēļ, ka ir nepieciešams izveidot tiesisko regulējumu, kas satur kopīgus, starptautu līmenī piemērojamus elementus un tādējādi, ievērojot piedāvāto pasākumu mērogu un ietekmi, tos var labāk īstenot Kopienas līmenī [...]”

26 Šajā sakarā ir jāatgādina – ja Kopienų saskaņošanas normas ir noteikti piemērotas, lai atvieglotu Pārobežu apvienošanu, šādu saskaņošanas normu esamību nevar izvirzīt kā iepriekšēju nosacījumu, lai īstenotu EKL 43. un 48. pantā nostiprināto brīvību veikt uzņēmējdarbību (šajā sakarā skat. 1992. gada 28. janvāra spriedumu lietā C-204/90 *Bachmann*, *Recueil*, I-249. lpp., 11. punkts).

27 Turklāt ir jānorāda – ja sakarā ar Padomes 1978. gada 9. oktobra Trešās direktīvas 78/855/EEK, kas balstās uz Līguma 54. panta 3. punkta g) apakšpunktu un attiecas uz akciju sabiedrību apvienošanu (OV L 295, 36. lpp.), pieņemšanu dalībvalstīs ir saskaņotas normas attiecībā uz iekšējo apvienošanu, Pārobežu apvienošanu rada specifiskas problēmas.

28 Šajā sakarā nevar izslēgt to, ka primārie vispārējo interešu iemesli, tādi kā kreditoru, mazākumdaļnieku un darbinieku interešu aizsardzība (skat. 2002. gada 5. novembra spriedumu lietā C-208/00 *Überseering*, *Recueil*, I-9919. lpp., 92. punkts), kā arī finanšu kontroles un komercdarījumu aizsardzības nodrošināšana (skat. 2003. gada 30. septembra spriedumu lietā

C?167/01 *Inspire Art, Recueil*, I?10155. lpp., 132. punkts) noteiktos apst?k?os un iev?rojot noteiktus nosac?jumus var attaisnot pas?kumu, kas ierobežo br?v?bu veikt uz??m?jdarb?bu.

29 Tom?r v?l ir vajadz?gs, lai š?ds ierobežojošs pas?kums b?tu atbilstošs, lai nodrošin?tu m?r?a ?stenošanu un nep?rsniegtu t? ?stenošanai nepieciešamo.

30 Visp?r?js atteikums ierakst?t dal?bvalsts komercr?istr? apvienošanas, ko veic šaj? dal?bvalst? nodibin?ta sabiedr?ba un sabiedr?ba, kura atrodas cit? dal?bvalst?, trauc? ?stenošanas P?robežu apvienošanas, pat ja š? sprieduma 28. punkt? min?tie m?r?i netiek apdraud?ti. Jebkur? gad?jum? š?da norma p?rsniedz to, kas ir nepieciešams, lai ?stenošanu min?to interešu aizsardz?bai paredz?tos m?r?us.

31 Š?dos apst?k?os ir pamats atbild?t uz uzdoto jaut?jumu, ka EKL 43. un 48. pants iest?jas pret to, ka dal?bvalst? visp?r?j? veid? tiek atteikts ierakst?t valsts komercr?istr? apvienošanas, ko veic sabiedr?ba, izbeidzot darb?bu bez likvid?cijas un piln?b? nododot š?s min?t?s sabiedr?bas mantu citai sabiedr?bai, gad?jum?, kad vienas no š?m sabiedr?b?m juridisk? adrese ir cit? dal?bvalst?, lai gan š?da ierakst?šana ir iesp?jama – ja ir iev?roti noteikti nosac?jumi – gad?jum?, kad abu šo sabiedr?bu, kuras piedal?s apvienošan?s proces?, juridisk?s adreses ir pirm?s dal?bvalsts teritorij?.

Par ties?šan?s izdevumiem

32 Attiec?b? uz lietas dal?bniekiem pamata liet? š? tiesved?ba ir stadija proces?, kuru izskata iesniedz?jtiesa, un t? lemj par ties?šan?s izdevumiem. Ties?šan?s izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsv?rumus Tiesai, kas nav min?to lietas dal?bnieku ties?šan?s izdevumi, nav atl?dzin?mi.

Ar š?du pamatojumu Tiesa (virspal?ta) nospriež:

EKL 43. un 48. pants iest?jas pret to, ka dal?bvalst? visp?r?j? veid? tiek atteikts ierakst?t valsts komercr?istr? apvienošanas, ko veic sabiedr?ba, izbeidzot darb?bu bez likvid?cijas un piln?b? nododot š?s min?t?s sabiedr?bas mantu citai sabiedr?bai, gad?jum?, kad vienas no š?m sabiedr?b?m juridisk? adrese ir cit? dal?bvalst?, lai gan š?da ierakst?šana ir iesp?jama – ja ir iev?roti noteikti nosac?jumi – gad?jum?, kad abu šo sabiedr?bu, kuras piedal?s apvienošan?s proces?, juridisk?s adreses ir pirm?s dal?bvalsts teritorij?.

[Paraksti]

* Tiesved?bas valoda – v?cu.